

每每提及海南，芭莲娜·希莉池娃总会不自觉地脱口而出“我们海南”。

从省外回琼时，看到马路两旁的椰子树，她才觉得“回家了”。

与海南的缘分经由2011年的惊鸿一瞥开启后，俄罗斯姑娘芭莲娜纵跨南北，越来越深地把根扎在海南岛。不知不觉间，这个远离故土的他乡早已成为她心中的第二个家乡。而她也在尽自己一份力量，为两个家乡之间搭建起沟通、交流的桥梁。



芭莲娜在海南锦绣世界文化周期期间采访非遗传承人。受访者供图

2022年(第二届)海南国际传播中心
2022 (2nd) HAINAN BROADER
AND EMBROIDERY WORLD
CULTURE WEEK

A

B

C

海南万里「第二故乡」

俄罗斯姑娘芭莲娜

■ 海南日报记者 刁霖鸿

一见钟情

2011年，因为旅游，芭莲娜第一次来到海南。尽管不会说汉语，交流起来困难重重，但海南的碧海蓝天、独特的文化氛围和当地人的热情友好，都让她对这个低纬度小岛深深着迷。

“海南和俄罗斯的城市完全不同，有着自己的滨海特色，而且文化多元丰富；但海南人和俄罗斯人的乐观好客又是一样的。”说着说着，芭莲娜还哼起了一段海南民歌《久久不见久久见》的旋律。她认为，这正是大量俄罗斯人喜欢海南、来到海南的原因。

那时候，一颗种子就在芭莲娜的心里悄悄种下了，她渴望再次来到海南，更深入地了解当地的生活和文化。

机会来了。

一家俄罗斯出版社向芭莲娜递出了橄榄枝。芭莲娜欣然接受，也想借助这份工作进一步了解中国，特别是海南的社会生活、文化和历史。

芭莲娜深知，掌握语言是深入了解一方文化的有力辅助。于是，她没事就抱着汉语课本“啃”，还自制了小巧便携的学习卡片，一面写上中文，一面写上对应的俄文，利用“边角料”时间，没事就翻翻，中文和汉语水平不断提升。

2020年，海南国际传播中心新开设俄语频道，招募俄语工作人员。在丈夫的支持、鼓励下，既兴奋又忐忑的芭莲娜决定试一试，结果得到了认可。随后，双方以合作的形式开展翻译、视频制作等方面的工作，在之后的消博会、博鳌亚洲论坛、海南省两会、全国两会节目里，都能看到芭莲娜进行对外传播的身影。

2022年，海南国际传播中心与芭莲娜正式签订聘用合同。芭莲娜也是该中心引进的第二位外籍主持人。

“海南国际传播中心不仅是我认识海南、了解海南和读懂海南的平台，更是我向世界讲好海南故事、传播海南声音的平台。”芭莲娜说，在加入海南国际传播中心后，自己发挥母语优势，向俄语区受众推介海南自贸港、讲海南故事，努力成为海南与俄语国家的沟通桥梁和文化使者。

精益求精

2022年，以芭莲娜名字命名的栏目《芭莲娜走读海南》开通。节目以芭莲娜这位外国友人的视角全方位展示海南自然风光、风土人情、民俗文化和社会发展等方面的内容，发布在海南国际传播中心的官网、微信公众号，以及俄语国家的主流社交平台上。

这是第一档以自己名字命名的栏目。芭莲娜感到兴奋的同时，也有了难以名状的压力，“要做就要做好，要保证节目的深度、价值、内容，以小见大地讲好海南故事。”

外国人做海南节目，线索怎么找？芭莲娜把这件事融入了生活的方方面面，翻译新闻稿时碰到好线索就记下来，旅行游玩时碰到合适的也会记下来。目前，《芭莲娜走读海南》已经做过海南鼻箫、铺前港、海南花灯、海南月饼等多期节目。“这些故事大多很小，但是背后折射出的文化背景和海南的人文思想是深刻的。”芭莲娜说，节目播出后，观众反响非常不错，譬如很多俄罗斯友人都对鼻箫产生了兴趣，有些居住在海南的俄罗斯人还为此专门去了一趟五指山实地探访。

但实际上，把节目做好并不容易。

譬如铺前港那一期节目中，芭莲娜一心想把这期节目做出历史纵深感，为此先后跑了6趟铺前。而铺前有一条骑楼老街，能够恰如其分地体现出当时的历史，也成为芭莲娜那期节目重点表现的对象。

为了找到那条街的老照片进行古今对比，芭莲娜访遍铺前镇政府、文昌市图书馆、海南省图书馆、海南省档案馆等有可能的资料存档处，却一无所获。有人告诉她，想要老照片，只能去广东找。与此同时，那条骑楼老街当时正在谋划重新装修，芭莲娜的时间更加紧张。后来，芭莲娜转变思路，通过相关协会，找到本地画家过去创作的素描，这才解决了老照片的难题。

正是由于客观上困难重重、主观上又精益求精，这期于2022年5月开始准备的节目，直到2022年11月才拍完，2023年4月才播出。

好在功夫不负有心人。那期节目收获了广泛好评。“还有几个海南本地朋友说以前不觉得铺前港有意思，看了节目有了很大改观，周末还全家去铺前玩了一趟。”她说。

推介海南

一期期节目做下来，芭莲娜发现俄语国家友人对海南颇有兴趣，尤其是旅游方面，例如免签政策、旅游目的地、当地文化历史生态，包括近年兴起的医疗旅游等。“很多陌生人通过社交媒体看到我的节目之后，都会留言评论，表达他们对海南的兴趣，还有些人会在评论里留下他们在海南拍的照片来证明海南确实很美。”她说。

另外，投资兴业也是友人们重点关注的领域，特别是每当海南自贸港出台新的利好政策时，就会有許多朋友、网友甚至陌生人来向芭莲娜咨询。芭莲娜还敏锐地察觉到，近几年来向自己咨询的人越来越多，来到海南创业的俄罗斯人也越来越多。

谈及原因，芭莲娜认为，海南地理位置优越，物流便利，通达国内外，俄语国家地区人民在海南开办公司，不但可以面向中国市场，还可以借机开拓东南亚市场。“很多人都这么说，不是我的一家之言。”她笑道。

而海南日新月异的发展，更是芭莲娜向家乡人民力推这里的一大原因。

“例如修建海文大桥后，海口到铺前开车只需要30分钟。”芭莲娜说，自己常常去海边玩，以前只能走滨海大道，在海秀快速路通车后又多了一个选择。说到新开通的海南环岛旅游公路，芭莲娜说，该公路刚刚开通时，自己就和家人去走了一圈，“一路上都非常美，而且还带动了沿途村庄的发展”。

“海南帮助我成长，也给了我更广阔的视野看世界，这是很珍贵的经历。”芭莲娜说，自己还会继续精进业务水平，努力把海南的声音传播得更远、更广。□

芭莲娜近照。受访者供图

